

PSICOLINGÜÍSTICA

Pr. PILAR GONZALEZ

CURS 82-83

OBJETIVO : abordar la problemática del lenguaje con la suficiente amplitud para establecer perspectivas desde las cuales el alumno pueda profundizar individualmente.

MÉTODOS : explicación de las nociones teóricas básicas a fin de facilitar la elección del tema del trabajo. Una vez elaborados dichos temas se tratarán en sesiones de seminario.

VALORACION : evaluación continua y presentación de un informe final elaborado con la oportuna bibliografía.

PROGRAMA Y BIBLIOGRAFIA :

I. INTRODUCCIÓN. DIFERENTES ENFOQUES EN EL ESTUDIO DEL LENGUAJE: LINGÜÍSTICA, PSICOLOGÍA, SOCIOLOGÍA. (PSICOLOGIA DEL LENGUAJE, PSICOLINGÜÍSTICA, PSICO-SOCIO-LINGÜÍSTICA).

I.1. Lingüística

Son de lectura obligatoria :

a) como introducción general:

BIERWISCH, M (1966) - El estructuralismo: historia, problemas, métodos .- (ed. de G. Ferrater).- Tusquets (Cuadernos infimos, 19). Barcelona, 1971. 101 pp.

b) introducción al estructuralismo europeo :

SAUSSURE, F. de (1916) .- Curso de lingüística general.- (t. de A. Alonso) .- Losada .- Buenos Aires, 1969.

MAUNIN, G. (1968) .- Claves para la lingüística .- (t. F.

Marcos) .- Anagrama .- (Argumentos, 9).- Barcelona, 1976

- orientación funcionalista, en la línea de A. MARTINET

- c) introducción al estructuralismo americano:
 BLOOMFIELD, LI (1933).- El Lenguatge.- (ed. de G. Ferrater).-
 Seix Barral.- (Biblioteca Seix, 2).- Barcelona, 1978
 - traducción al catalán de los capítulos teóricos; existe
 versión castellana completa de la obra: El Lenguaje.-
 Universidad de S. Marco.- Lima, 1964
 HOCKETT, Ch. F. (1958).- Curso de lingüística moderna.- (t. Cr
 gores-Suárez).- Eudeba.- Buenos Aires, 1971
 - Sólo los capítulos teóricos generales -
 d) introducción a la gramática generativa:
 NIQUE, Ch. (1974).- Introducción metódica a la gramática gene
 rativa.- Cátedra.- Madrid 1975

Pueden consultarse además

- DUCROT, O - TODOROV, T.- (1972).- Diccionario enciclopédico de la
 ciencias del lenguaje.- S.XXI.- México 1974
 - bibliografía abundante ordenada por artículos -
 ROCA PONS, J. - El Lenguaje.- Teide.- Barcelona 1973, 1975
 - bibliografía abundante e información sobre puntos muy diver
 LYONS, J. (1970).- Nuevos horizontes en la lingüística. (t. C.LI ed
 Alianza.- (A.U. 145) .- Madrid 1975
 BELFUA, J.M. - Lingüística y significación.- Salvat (G.T. 13).-
 Barcelona 1973.
 - contiene además entrevistas con A. MARTINET y R. JAKOLSON
 PALMER, F. (1971) .- Teoría gramatical .- (t.J.M. Nadal).- Penin
 sula.- (Edi. de bolsillo 413).- Barcelona 1974

I.2.- Psicolingüística

- Son de lectura obligatoria :
 OSGOOD, CH - SEBEOK, TH - DIEBOLD, R - MILLER, G. (1965).- Psic

- güística.- (t. Valverde - Aparicio) .- Planeta .- (Ensayos Pla
 neta, 6) .- Barcelona 1974
 - algunos artículos especialmente el de MILLER -
 SLOBIN, D.I. (1971) .- Psicolingüística .- Paidós
 FRANCESCATO, G. () .- El Lenguaje infantil.- Península .-(Ed
 de bolsillo, 182).- Barcelona 1971.
 RICHELLE, M. (1971).- La adquisición del Lenguaje .- (t.V. Albi
 llos) .- Herder .- (Biblioteca de psicología, 24).- Bar
 celona 1978.
Pueden verse además :
 SLAMA-CAZACU, T. - La Psycholinguistique .- Klincksieck .- (Initia
 tion à la linguistique, série A nº 4).- Paris 1972

I.3.- Sociolingüística

Lectura obligatoria de :

- MARCELLESI, J.B. - GARDIN, B.- (1974) Introducción a la sociolin
 güística - Gredos.- (BRH, Est y Ens, 286).- Madrid 1980
 SCHLIEBEN-LANGE, B. (1958).- Introducción a la sociolingüística.-
 (t.J. Rubio) .- Gredos.- (BRH. Est y Ens. 262).- Madrid, 1977
Pueden consultarse además :
 FISHMAN, J. (1972) .- Sociología del Lenguaje.- (t.R. Sarmiento,
 C. Moreno) Cátedra.- Madrid, 1979
 LABOV, W .- Sociolinguistic Patterns.- Brasil Blackwell.- Oxford,
 1972.
 Existe traducción francesa de A. KIHN: Sociolinguistique. Ed.
 de Minuit.- Paris 1976

II.- SEMIÓTICA Y TEORÍA DE LA COMUNICACIÓN

TEORÍA DE LA COMUNICACIÓN: SEÑALES, SIGNOS, SÍMBOLOS, CÓDIGOS.
EL LENGUAJE COMO SISTEMA Y COMO CONDUCTA. DEL LENGUAJE ANIMAL
AL HUMANO; DEL GESTO AL SIGNO.

II.1. semiótica

- ECO, H.- La estructura ausente (introducción a la semiótica)
Península.- (Ed. de bolsillo, 530).- Barcelona, 1968
- ECO, H.- Tratado de semiótica general.- Lumen.- (Palabra en el
tiempo, 122) .- Barcelona, 1977.
- SERRANO, S. - Signes, llengua, cultura.- Ed. 62 (Llibres a
l'abast, 154).- Barcelona 1980
- PIERCE, Ch. S.- Símbolos, señales, sonidos.- Revista de Occiden-
te.- Madrid,

II.2. Comunicación

- ARANGUREN, J.L. Comunicación Humana.- Guadarrama.- Biblioteca
para el hombre actual, 193).- Madrid, 1967.
- LAPESA, R.- Comunicación y lenguaje.- Karpos, 1977
- Prieto, J.L. (1966).- Mensajes y señales.- Seix y Barral.- Bar-
celona, 1967
- sobre comunicación no verbal:
- DAVIS, F. (1971).- La comunicación no verbal.- Alianza.- (Libro
de bolsillo 616) .- Madrid 1976.

III.- LENGUA Y SOCIEDAD

LENGUAJE Y SOCIEDAD. EL LENGUAJE COMO INSTRUMENTO SOCIALIZADOR.
LENGUAJE, PERSONALIDAD Y CULTURA, LENGUAJE Y CLASE SOCIAL. BILIN
GUISMO, MAYORÍAS Y MINORÍAS LINGÜÍSTICAS. PROBLEMAS DEL BILINGÜIS
MO. DIGLOSIA.

III.1. para dar una visión de conjunto:

- GIGLIOLI, P.P. (ed) Language and social context. Selected rea-
dings. Penguin .- (Penguin Modern Sociology Readings).-
Middlesex, 1972.
- PRIDE, J. B. - HOLME, J. - Sociolinguistics, Selected readings
Penguin.- (Penguin Modern Linguistics Readings).- Middlesex
1972.
- 2 readings que contienen artículos representativos de BERNSTEIN
CAZDEN, ERWIN-TRIPP, FERGUSSON, FISHMAN, GUMPERZ, HYMES, HAUGEN,
LAMBERT, LABOV y otros.
- puede consultar también:
- BERNSTEIN, B.- Class, codes and control (2 vol.).- Routledge &
Keagan London, 1971.
- existe una obra de BERNSTEIN en traducción francesa: Langage
et classes sociales .- Paris 1975
- ERWIN-TRIPP, S. - Language acquisition and communicative choice
(essays selected and introduced by Anwar S. Dil) .- Standford
University Press.- California, 1973
- FISHMAN, J. (1972) .- Sociología del lenguaje .- (t.r.Sarmiento
C. Moreno).- Cátedra.- Madrid 1979.
- LABOV, W.- Sociolinguistic Patterns.- Basil Blackwell.- Oxford, 72

III.2 problemática de lenguas en contacto, bilingüismo y diglosia:

- WEINREICH, U.- (1953) .- Languages in contact. Findings and problems. Mouton.- The Hague, 1964
- LAMBERT, W.E. (1967) .- " A social approach of Bilingualism " en MACNAMARA, J. (ed).- Probleme of bilingualism (Journal of Social Issues 23,2 (1967) pp. 91-109
resumido en PRIDE-HOLMES (eds) (1972) pp. 336-349.
- FERGUSON, Ch.- " Diglossia ", WORD, 15 (1969) y reproducido en GIGLIOLI (ed) (1972) pp. 232-251.

III.3 Sociolingüística y educación

- BARNES, P & BRITTON, J. Language. The Learner and the school Penguin.- Middlesex, 1969
- TITONE, R. (1972).- Bilingüismo y educación.- Fontanella.- (Educación, educación-sociedad) Barcelona,
- Language and Education.- Open University Book.- Keagan.- London/Boston, 1972.
- Bilingüismo y educación en Catalunya (ponencias y comunicaciones presentadas al primer seminario sobre educación bilingüe en Catalunya organizado por el ICE de la Universidad de Barcelona).- Teide.- Barcelona, 1975.
- Bilingüisme i educació (2on seminari) (ponències i comunicacions presentades al segon seminari de bilingüisme; Ciutat de Mallorca, 1975).- Teide.- Barcelona 1976.
- Bilingüisme i educació (3er seminari) (organitzat per l'ICE de la Universitat de València).- Teide, Barcelona,

III.4 Lenguaje, pensamiento y cultura:

- WHORF, B.L. (1956).- Lenguaje, pensamiento y realidad.- Seix i Barral.- Barcelona,

III.5 etnografía de la comunicación:

- GUMPERZ, J.- Hymes, D.- (eds) Directions in sociolinguistics: the Ethnography of Communication.- New York, 1972.
- HYMES, D.- On communicative competence.- University of Pennsylvania. Press.- Philadelphia, 1971.
- Hay extractos en PRIDE-HOLME (eds) (1972) pp. 269-293.

III.6 articulación psicolingüística y sociolingüística:

- DOISE, W - DESCHAMPS, J.-C. - MUGNY, Cl. L. Psychologie sociale et experimentale .- A. Colin.- Paris, 1978
- GILES, H. - POWESLAND, P.F.- Speech style and social evaluation Academic Press.- (European Monographs in social psychology, 7) .- London 1975.
- GILES, H.- Language, athnicity and intergroup relations.- Academic Press.- (European monographs in social psychology, 13 London, 1977.

III.7 sobre pragmática puede consultarse.

- DILLER, A.M. - RECANATI.F.- La pragmatique (Langue Française 42) 1979 - Contiene bibliografía.

III.8 pueden consultarse tambien los trabajos de los sociolingüistas españoles:

- 1) para una visión de conjunto de la sociolingüística catalana:

col·loquia

- NINYOLES, R.L.L.- Idioma i prejudici.- Moll.- Palma de M. 1971.
- NINYOLES, R.L.L.- Idioma y poder social.- Tecnos.- (Ciencias sociales, serie de sociología).- Madrid 1972.
- Una reflexió teòrica sobre la sociolingüística puede encontrarse en:
- ARGENTE, J.A.- "Lingüística i sociolingüística: reflexions metodològiques" a Els Marges 13 (1978) pp. 77-78.
- 2) entre las aportaciones a la sociolingüística gallega cabe citar la de X. ALONSO MONTERO.

IV.- PSICOPATOLOGIA DEL LENGUAJE

IV.1.- Información sobre la escuela rusa:

- AJURIACUERRA, J.- Manual de psiquiatría infantil.- Toray-Masson 1976.
- LURIA, A.R. (1947).- Cerebro y lenguaje (La afasia traumática; síndrome, exploración tratamiento).- Fontanella.- (Conducta humana, 19).- Barcelona 1974.
- LURIA, A.R.- YUDOVICH, F. I.a (1956).- Lenguaje y desarrollo intelectual del niño.- Pablo del Río ed.- (aprendizaje).- Madrid 1978
- bases biológicas del lenguaje:
- LENNEBERG, E. (1967).- Fundamentos biológicos del lenguaje.- (cr. N. Sánchez y A. Montesinos).- Alianza.- (A.U.114).- Madrid 1975.

- contiene apéndices de N.CHOMSKY y D. MARX.

Treballs de sociolingüística catalana (Ponències al vuitè congrés mundial de sociologia, Toronto).- Eliseu Climent, (Tres i Quatre).- València, 1977.

Treballs de sociolingüística catalana.2.- Eliseu Climent ed. (Tres i Quatre).- València 1979.

contienen aportaciones de BADIA, CARBONELL, CUCÓ, FUSTER, ESTEVA, FABRECAT, LAFONT, TORRES, BERNADÓ, VALLVERDÚ (vol.1) y de ARACIL, BADIA, CARBONELL, DOLÇ, G. PUIG, T.TURELL (vol.2).

Se ha publicado la primera parte de la obra de BADIA:

BADIA I MARGARIT, A.M.- La llengua dels barcelonins, I. L' enquesta. La llengua i els seus condicionaments.- Edicions 62 Barcelona 1969.

De VALLVERDÚ tiene especial interés la última obra:

VALLVERDÚ, F.- Aproximació crítica a la sociolingüística catalana.- Ed. 62.- Barcelona 1980.

Pueden consultarse también:

VALLVERDÚ, J.- El fet lingüístic com a fet social.- Ed. 62 (llibre a l'abast, 108).- Barcelona, 1973.

VALLVERDÚ, J.- Dues llengües, dues funcions ?.- Ed. 62.- (L'engany del cospi, 19).- Barcelona 1970, 1979², ampliada i revisada.

En el volumen 2 de Treballs... se publica un artículo de

ARACIL:

ARACIL, LL.V.- "Educació i sociolingüística".- a Treballs de Sociolingüística catalana.2

Entre los trabajos de SIGUAN cabe citar:

SIGUAN, M.- Educación y pluralidad de lenguaje, ICE

SIGUAN, M.- "Bilingüismo y personalidad" en Anuario de Psicol.

V. - CONCEPCIONES DEL LENGUAJE:

LA CONDUCTA VERBAL SEGUN SKINNER: ENFOQUE CONDUCTISTA.
GRAMATICA Y PSICOLOGIA : CHOMSKY Y LA GRAMATICA GENERATIVA.
LENGUAJE Y DESARROLLO INTELECTUAL SEGUN PIAGET. LA ESCUELA DE
GINERA. LENGUAJE Y PSICOANALISIS: FREUD.

Los trabajos de curso serán una profundización sobre uno de estos
4 autores; la bibliografía dada aquí es puramente orientativa y
debe ser completada.

1) SKINNER

SKINNER, F.B. Verbal Behavior.- Appleton-Century-Crofts Inc.
New York, 1957

BAVES et al.- Chomsky o Skinner. La génesis del lenguaje.-
Fontanella.- (Breviarios de conducta humana, 14).- Barcelo
na 1977.

CHOMSKY, N (1959).- Recensión crítica de " Verbal Behavior "
de F.B. Skinner en Convivium 38 (1973).

2) CHOMSKY

Una clara introducción a la obra de Chomsky se encuentra en:

LYONS, J. (1970).- Chomsky. (t.J.Romá).- Grijalbo.- (Maestros
del Pensamiento Contemporaneo, 13).- Barcelona, 1974

SEARLE, J. (1972).- La revolución de Chomsky en lingüística
(t.C. Manzano).- Anagrama.- (Cuadernos Anagrama, 54).-
Barcelona, 1977.

- Bibliografía ordenada según la dificultad.-

Más centrada en las implicaciones psicológicas de la gramática
generativa.

IV.2 patologías:

JAKOBSON, R. (1969).- Lenguaje infantil y afasia. (t. E. Benítez).
Ayuso, - Madrid, 1974.

- es la traducción de una recopilación de artículos aparecida
por primera vez en francés; contiene: " Lenguaje infantil, afa-
sia y leyes generales de la estructura fónica (1941)
" La afasia como problema lingüístico " (1955) " Porqué papá
y mamá ? " (1960) " Hacia una tipología lingüística de los
trastornos afásicos " (1964) y " Tipos lingüísticos de afa-
sia " (1966).

IV.3 dislexia:

FERNANDEZ BAROJA, F.- La dislexia, Origen, diagnóstico, recupera-
ción.- Ciencias de la educación preescolar y especial.- Madrid
JADOUILLE, A.- Aprendizaje de la lectura y dislexia.- Kapelusz.-
Buenos Aires, 1966.

LOBROT, M.- Alteraciones de la lengua escrita y sus remedios.- Fon-
tanella.- (Educación).- Barcelona 1974

IV.4 información general:

CASTILLA DEL PINO, C.- La incommunicación.- Península.- (Ed. de bo-
sillo, 51).- Barcelona 1969.

GREUD, S.- Psicopatología de la vida cotidiana.- Alianza.- (Libro
de bolsillo, 19).- Barcelona.

COFFMAN, E. Estigma.- Amorrortu.- Buenos Aires.

GORFFMAN, E.- Internados; ensayo sobre la situación social de los
enfermos mentales.- Amorrortu.- Buenos Aires, 1973.

- MEHLER, J.- Psycholinguistique et grammaire Générativa.- Lange Française, 16
- GREENE, J.- Psycholinguistics, Chomsky an psychology. Penguin.- (Penguin Moderns Psychology).- Middlesex, 1972.
- Entre las obras menos técnicas y más relacionada con la psicología cabe destacar:
- CHOMSKY, N.(1966).- Lingüística cartesiana (t.E.Wulff).- Grendos.- (B R.H Est y Ens, 135) .- Madrid 1972.
- CHOMSKY, N.(1972).- El lenguaje y el entendimiento. (T.J. Ferraté- S.Oliva) Seix Barral.- (Biblioteca Breve, C.H. 314). Barcelona 1977.
- CHOMSKY, N. (1975).- Reflexiones sobre el lenguaje.- (t.J. Argenste - J.M. Nadal .- Ariel.- (Letras e Ideas, minor, 12) Barcelona, 1979.
- La relación entre CHOMSKY y SKINNER puede verse en BAVES (1977) y en CHOMSKY (1959).
- 3) PIAGET
- PIAGET et al. Introducción a la psicolingüística.- Proteo, Buenos Aires.
- Chomsky et Piaget: Théories du langage et théories de l'apprentissage (Colloque organisé par le Centre Royaumont).- Seuil.- Paris,
- 4) FREUD
- Sobre la relación entre lenguaje y psicoanálisis:
- ABADI, M. et al.- Lenguaje y psicoanálisis.- Rodolfo Alonso ed.- (Psicología de hoy).- Buenos Aires, 1973.

- JAPPE, G. (1971).- Sobre la palabra y el lenguaje en psicodinamialis.- Granica Ed.- (Psicoteca Mayor).- Buenos Aires 1973
- Las obras de FREUD con más incidencia sobre el lenguaje:
- FREUD, S. (1891).- La afasia.- Nueva vivión.- Buenos Aires, 1973, y en Obras Completas.- Biblioteca Nueva.- Madrid
- FREUD, S.- El chiste y su relación con lo inconsciente. (t.L. López Ballesteros).- Alianza.- (El libro de bolsillo, 162).- Madrid 1969.
- FREUD, S.- Psicopatología de la vida cotidiana (t. L.López) (El libro de bolsillo, 19.- MADRID,
- FREUD, S.- La interpretación de los sueños.- (t.L.López) Alianza ed.- (El libro de bolsillo, 34,35 y 36).- Madrid.
- BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA
- ADAMS. P.- Language in the thinking.- Penguin.- (penguin Modern psychology readings).- Middlesex, 1972.
- BOUTON, Le developpement du langage .- Paris 197
- BULLER, K. (1934).- Teoría del lenguaje. (t.J.Marias) .- Revista de psicología.- Madrid, 1961².
- CHRISTENSEN.- Sobre la naturaleza del signo
- CRYSTAL, D.- Linguistics.- Penguin.- Baltimore, 1972
- CHOMSKY, N.(1965).- Aspectos de la teoría de la sintaxis.- (t.C.Otero).- Aguilar.- (Cultura e Historia).- Madrid 1970.
- CHOMSKY, N.(1957).- Estructura Sintáctica. (t.C.Otero).- Siglo XXI.- Madrid 1975².

- OLERON, P. LOS MODOS DE EXPRESION .- Morata.- Madrid, 1977
- OLERON, P.- Langage et developpement mental.- Dessart.- Bruxelles, 1979
- PAULUS, J.- La función simbólica del lenguaje.- Herder.- (Biblioteca de Psicología, 22).- Barcelona.
- PIAGET, J.- El Lenguaje y el pensamiento en el niño.- Buenos Aires, 1973
- PIAGET, J.- La formación del símbolo en el niño.- FCE.- México
- PORZIG, W. (1951).- El maravilloso mundo del lenguaje.- Gredos.- (BRH, Manuales, 11) .- Madrid.
- ROBINSON, W.- Language and social behavior.- Penguin, 1972
- SANCHEZ DE ZAVALA, V.- Hacia una epistemología del lenguaje.- Alianza (A.U. 14).- Madrid,
- SAPIER, E. (1921).- El lenguaje (t.M. y A. Latorre).- FCE.- (Breviarios) México, 1954,1975
- SLAMA-CAZACU, T. Lenguaje y contexto.- Grijalbo.- Barcelona, 1970.
- WALLWORK, J.F.- Language and linguistics.- Heinemann, London, 1972
- LAWTON, D.- Social class, language and education.- Keagan, London, 1968
- VIGOTSKY, L.S.- Pensamiento y lenguaje.- La pleyade.- Buenos Aires, 1973

- CHOMSKY, N (1971).- Conocimiento y libertad.(T.C.Otero-J.Sempere).- Ariel.- (Ariel quincenal, 70).- Barcelona, 1972.
- DOUGHTY, P.- THORNTON, G.- Exploring language.- Arnold, 1972.
- ENKVIST, N.E.- Linguistics and style.- Oxford, 1972
- FERRATER MORA, J.- Indagaciones sobre el lenguaje.- Alianza(Libro de bolsillo, 228) .- Madrid 1970.
- FODOR, J.A. - BEVER, T. et al.- The psychology of language.- Mc Graw Hill Books.- New York , 1974.
- GILI GAYA, S.- Estudios de lenguaje infantil.- Vox.- Barcelona, 1972.
- GOFFMAN, E.- The presentation of self in everyday life.- Penguin, 1972 -existe versión castellana -
- HALL, R.A. - Linguistics and your language.- Anchor Nooks, New York, 1960
- HORMANN, H. (1967).- Psicología del lenguaje.- Gredos (BRH.Trat y Mon, 14).- Madrid 1973.
- HERRMAN, T.- Lenguaje.- Morata.- (Fundamentos de la Psicología, 5).- Madrid, 1975.
- ICE .- Bilingüismo y biculturalismo.- CEAC, 1978
- JAKOBSON, R.- Main trends in the science of language.- Allen.- London 1973.
- LAVIER, J. - HUTCHINSON, S.- Communication in face to face interaction. Penguin.- (Modern Psychology Readings),- Middlesex, 1972.
- LEWIS, L.- Apprendre à parler (2 vol.)- Paris 1975.
- Mc NEILL, B.- The acquisition of language.- Harper Bow.- New York, 1970
- MINNIS, N.- Linguistics at large.- Paladin.- Great Britain 1975.
- MARSHALL, J.C. et al.- Language.- Penguin.- (Modern Psychology Reading) Middlesex, 1973.